



**LASEP**

Ecole fondamentale

**BIO 3**

2012 - 2013



paraît 10 fois par  
année scolaire  
imprimé par nos soins

**L . A . S . E . P**  
3, route d'Arlon  
L-8009 Strassen

**Tél.: 48 55 70**  
**Gsm: 691 48 54 47**  
**ou 691 48 55 70**

**Fax: 48 54 47**  
**Email: info@lasep.lu**  
**www.lasep.lu**

# Calendrier sportif 2012 - 2013

## 1<sup>er</sup> semestre

- Ma 11.12. *Football - Indoor Tournoi pour scolaires/minimes à **Kehlen** pour 18 équipes sur 3 terrains\**
- Je 20.12. *Football - Indoor Tournoi pour poussins/débutants à **la Coque** pour 12 équipes sur 2 terrains\**
- Je 17.01. *Football - Indoor Tournoi pour filles (cycles 2-4) à **Mondercange** pour 12 équipes sur 2 terrains\**
- Ma 22.01. *Freed mat Liichtathletik à la Coque (pour filles et débutants mixtes)*
- Ma 29.01. *Freed mat Liichtathletik à la Coque (pour garçons et scolaires mixtes)*

\* programme modifié et nombre d'équipes limité !!

## 2<sup>e</sup> semestre

- Ma 5.02. *Schwammspiller cycles 3+4*
- Ma 19.02. *Schwammspiller cycles 3+4*
- Ma 26.02. *Schwammfest*
- Ma 12.03. *Butzen an der Coque*
- Je 21.03. *Dëschttennisfest*
- Ma 16.04. *Handballfest*
- Ma 7.05. *Ausdauerlaf*
- Je 16.05. *Basketfest*
- Je 23.05. *Duathlon*
- Ma 4.06. *Brevet sportif à la Coque*
- Je 13.06. *Fussballfest*
- Ma 25.06. *Volleyballfest*
- Ma 2.07. *Schwammspiller Cycle 1+2*
- Je 4.07. *Schwammspiller Cycle 1+2*
- Ve 5.07. *Journée des Dirigeants*



## Le plein d'informations

- pour les **nouveaux** dirigeants
- pour les dirigeants prenant en charge les groupes d'enfants de **l'éducation précoce**
- pour tous les dirigeants ayant des questions sur le fonctionnement de la LASEP
- pour tout autre intéressé



### Quand?

(au choix) Le mercredi 28.11.2012 au „**Kulturhaus**“ à **Kopstal**

Le jeudi 29.11.2012 à la **Maison des Sports** à **Strassen**

**Début à 19.00 heures**

### Ordre du jour:

Présentation de la LASEP et questions brûlantes

***Prière de s'inscrire pour le 26 novembre 2012.***

Nom du dirigeant: \_\_\_\_\_

GSM: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Nom de l'AS: \_\_\_\_\_

Je viendrai à la soirée d'information du

Mercredi, 28.11.2012 à Kopstal

Jeudi, 29.11.2012 à Strassen

**L.A.S.E.P.**

**3, route d'Arlon  
L-8009 Strassen**

Tél: 48 55 70 - Fax 48 54 47  
Gsm: 691 485570 / 691 485447  
Email: info@lasep.lu



## KM-X ass Self-Defense fir Kanner (Krav Maga for kids)

Mir organiséieren Coursen fir Kanner vun:

4-7 Joer (Dragons)

&

8-12 Joer (Tigers)



4

Mir sinn affiliéiert bei der FLAM.

Bei eisen Traineren gëtt Fitness, Koordinatioun, Gläichgewicht, Raumorientéierung, Schnelligkeet, Ausdauer an natierlech Selbstbewosstsinn a Sécherheet vun de Kanner groussgeschriwwen.

### **Virwëtzig?**

Gäre komme mir mat eisen Traineren bei lech laanscht an Är LASEP-Sektioun.

Mellt lech bei ons per Mail op [jenny@kickyoufit.com](mailto:jenny@kickyoufit.com)

Oder per Tel: +352 691230110

Méi Informatiounen op [www.kickyoufit.com](http://www.kickyoufit.com)



# Football Indoor - Championnats

## 2012- 2013

### pour poussins/débutants, pour scolaires et pour filles

- **Trois** catégories différentes :
  1. **poussins/débutants:** 1<sup>er</sup> septembre 2002, 2003 et 2004
  2. **scolaires:** 2000, 2001, 2002
  3. **filles** cycles 2 à 4
- **Une équipe par AS pour chaque catégorie d'âge**
- **Les licenciés «SCOLAIRES» nés après le 1<sup>er</sup> septembre 2002 sont autorisés à jouer dans la catégorie «DÉBUTANTS»**
- Les poussins/débutants peuvent jouer dans une équipe scolaire.
- Les filles peuvent jouer dans une équipe de garçons.
- Une équipe est composée au maximum de **10 joueurs:**  
pour les **scolaires: 5** évoluent sur le terrain, (1 gardien et 4 joueurs).  
Une équipe est composée au maximum de **12 joueurs:**
  1. pour les **débutants: 6** évoluent sur le terrain, (1 gardien et 5 joueurs).
  2. pour les **filles: 6** évoluent sur le terrain, (1 gardien et 5 joueurs).
- L'équipe joue dans la catégorie de son joueur le plus âgé. D'après la décision des CC/CTS du 3 février 2004, les licenciés minimes peuvent faire partie de l'équipe sous condition **qu'un seul minime n'évolue sur le terrain parmi les scolaires.**
- **Le championnat pour scolaires/minimes aura lieu au hall sportif de Kehlen le mardi 11 décembre 2012 de 13.45 à 17.30 heures avec 18 équipes sur 3 terrains.**
- **Le championnat pour poussins/débutants aura lieu au Gymnase de la Coque au Kirchberg le jeudi 20 décembre 2012 de 14.00 à 17.00 heures avec 12 équipes sur 2 terrains.**
- **Le championnat pour filles (cycles 2 à 4) aura lieu au hall sportif de Mondercange le jeudi 17 janvier 2013 de 14.00 à 17.00 heures avec 12 équipes sur 2 terrains.**
- Veuillez noter que toutes les rencontres seront dirigées par des arbitres neutres.

***Inscriptions à l'adresse suivante:***

**Jean Serrig**

**275, rue d'Itzig**

**L-1815 Luxembourg**

**tél.: 621 18 34 60**

**Email: [jhang.serrig@education.lu](mailto:jhang.serrig@education.lu)**



# LASEP Football Indoor - Reglement

- Gespillt gëtt wa méiglech mat engem **Filzball Nummer 4 bei de Jongen.**  
**Bei de Meedercher** gëtt mat engem **speziellen Hale-Softball** gespillt.
- All **Fräistouss** kann **direkt** an de Goal geschoss ginn, also **keen indirekte Fräistouss.**
- Wann de Goalkeeper als Leschten de Ball beréiert éier en an de Goalaus geet, gëtt et natierlech **Corner.**
- Wann de Ball de **Plafong** beréiert, kritt déi Equipe, déi net als Lescht um Ball war, en **Aworf mam Fouss** op där Héicht vum Terrain, wou de Ball de Plafong beréiert huet.
- Iwwregens gëtt **all Aworf als Astouss mam Fouss** gespillt.
- De Goalkeeper darf de **Ball** nom **Goalaus** nëmme mat der **Hand** geheien, awer **net iwwer d'Mëttellinn.**
- E Ball, deen de Goalkeeper **fänkt**, dierf hien mam Fouss no vir schéissen, och **iwwer d'Mëttellinn.**
- Eng **Réckgab** un de Goalkeeper zitt en **direkte Fräistouss** op der Strofraumlinn mat sech.
- D'Dauer vun de Matcher gëtt virum Ufank vum Tournoi festgeluecht.

## **!!!! Tackling an der Hal ass absolut verbueden !!!!**

- Fir **d'Klassement** ginn d'Punkten, 3-1 an 0 dann **den direkte Vergleich**, dann **d'Goaldifferenz**, dann **d'Zuel** vun de geschossene Goaler gekuckt.

Bei Gläichstand gëtt e **7 Meter-Schéissen** vu je **3 Spiller** ausgefouert, dann e 4.,5., ... Spiller bis eng Equipe e Virdeel huet.

## **De Spaass um Spill muss bei all LASEPist prioritär sinn!!**

### **Remarque:**

**Beim Tournoi vun de Jongen, den 11. Dezember zu Kielen spille mir ouni Säitenaus, also mat de Banten (Rideau, Mauer)**

Vill Freed beim Fussball wënscht Iech de Jhang Serrig (DS Football LASEP)

# Football Indoor - Championnat 2012 pour scolaires/minimes

## Bulletin d'inscription

à retourner au  
directeur sportif Jean Serrig  
pour le **5 décembre** 2012  
au plus tard.

**Jean Serrig**  
**275, rue d'Itzig**  
**L-1815 Luxembourg**  
tél.: 621 18 34 60  
Email: [jhang.serrig@education.lu](mailto:jhang.serrig@education.lu)

L'Association sportive de \_\_\_\_\_  
participera avec une équipe scolaires/minimes  
le mardi, 11 décembre 2012 de 13.45 à 17.30 heures au  
hall sportif de Kehlen

Une équipe est composée au maximum de **10 joueurs** (2000, 2001, 2002):  
**5 évoluent sur le terrain, (1 gardien et 4 joueurs).**

**Le championnat pour scolaires/minimes fonctionnera avec 18 équipes  
sur 3 terrains.**

Nom du dirigeant responsable:

\_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

téléphone: \_\_\_\_\_



# Football Indoor - Championnat 2012 pour poussins/débutants

## Bulletin d'inscription

à retourner au  
directeur sportif Jean Serrig  
pour le **12 décembre 2012**  
au plus tard.

**Jean Serrig**  
**275, rue d'Itzig**  
**L-1815 Luxembourg**  
tél.: 621 18 34 60  
Email: [jhang.serrig@education.lu](mailto:jhang.serrig@education.lu)

L'Association sportive de \_\_\_\_\_  
participera avec une équipe poussins/débutants  
le jeudi, 20 décembre 2012 de 14.00 à 17.00 heures au  
Gymnase de la Coque

Une équipe est composée au maximum de **12 joueurs poussins/débutants**  
(à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2002, 2003 et 2004):

**6 évoluent sur le terrain, (1 gardien et 5 joueurs).**

**Le championnat pour poussins/débutants fonctionnera avec 12 équipes sur 2 terrains.**

Nom du dirigeant responsable:

---

Adresse: \_\_\_\_\_

---

Téléphone: \_\_\_\_\_





# FUSSBALL - INDOOR CHAMPIONNAT FIR MEEDERCHER

## CYCLES 2-4

D'LASEP wëll och onse **Meedercher**  
d'Méiglechkeet ginn, **FUSSBALL** ënnert sech  
ze spillen.

Dofir organiséiere mir e Championnat mat 12  
Equippen op 2 Terrainen an der Sportshal zu  
Monnerech Donneschdes, de 17. Januar 2013  
vun 14.00 bis 17.00 Auer.



Eng Equipe besteet aus maximal **12 Spillerinnen:**  
**6** um Terrain (1 am Goal a 5 am Feld).



Wien interesséiert ass, soll sech **per Mail** bis  
spéitstens **Freides, de 11. Januar 2013**  
beim Jhang Serrig mellen.

**Email: [jhang.serrig@education.lu](mailto:jhang.serrig@education.lu)**

D'AS vun \_\_\_\_\_  
mellt eng Equipe fir de FUSSBALL - INDOOR CHAMPIONNAT FIR  
MEEDERCHER un, den Donneschdes, de **17. Januar 2013** zu  
**Monnerech** stattfënnt

Numm vum / vun der Dirigeant(e): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

Adress: \_\_ , \_\_\_\_\_

L - \_\_\_\_\_ Uertschaft: \_\_\_\_\_



9

# Rapport de la réunion du CC de la LASEP du mardi, 16 octobre 2012 à Strassen



**Présences:** HEINEN Simone, JANDER Tom, KIMMEL Steve, KINTZELE-MAJERUS Simone, KUHN – DI CENTA Nicole, RATH Marcel, SCHAACK Roland, SCHEIDWEILER Marc, SERRIG Jean, WESQUET Stéphanie.

## Informations du secrétariat général

- Il est rappelé que les activités de la LASEP ne peuvent pas faire partie des heures d'appui pédagogique à prester par les enseignants dans le cadre de leur tâche.
- Outre **le temps d'activité sportive et de préparation équivalent à une unité d'enseignement direct**, le dirigeant LASEP est tenu d'assurer la surveillance des enfants avant et après la séance telle que définie par l'organisation scolaire arrêtée par le conseil communal et ceci jusqu'au moment de la prise en charge des enfants par les parents ou par un autre organisme au plan périscolaire.
- Une délégation de la LASEP sera présente à une entrevue portant sur l'établissement d'une formation adéquate destinée au personnel enseignant des cours de natation. Elle aura lieu à l'ENEPS le mardi, 23 octobre 2012.

10

## Rapport de la réunion de la CTS du 25 septembre 2012

- Monsieur Roland Schaack décrit le déroulement des dernières activités de l'année sportive 2011-2012. Il remercie l'FLF d'avoir offert les coupes et les médailles, la PIDAL d'avoir encadré les jeux aquatiques et l'AS de Roodt-Syre d'avoir organisé une journée des dirigeants très réussie.
- Il annonce le Young Walkers' Day avec toutes les précautions prises à l'intérêt de la sécurité des enfants, le Cross National et la campagne des organisations locales pour les Butzen.

## Rapport de l'entrevue avec Monsieur Claude Scheuer de l'université de Luxembourg du 28 septembre 2012

- Monsieur Scheuer propose de revoir le contenu trop résumé du plan d'études de l'éducation physique à l'enseignement fondamental.
- Il propose d'introduire une organisation locale comme celle du Butzendag faisant partie du stage pratique des étudiants.
- Les critères d'une formation destinée au personnel enseignant des cours de natation sont discutés. Il est souligné que cette formation se fera en étroite collaboration avec la LASEP.
- Monsieur Scheuer demande de pouvoir faire des essais pendant les séances LASEP dans le cadre du test « MOBAQ » (Motorische Basisqualifikation)
- Monsieur Scheuer s'occupera d'arranger une entrevue avec les responsables du MENFP portant sur la formation et le plan d'études.

## Rapport de la réunion avec le COSL du 16 octobre 2012

Lors de cette réunion, les points faibles de l'organisation de la Journée Olympique ont été thématiques. Il a été retenu que l'organisateur Monsieur Romain Haas sera présent lors d'une réunion de la CTS en mars et que les membres de la CTS qui aideront lors de la Journée Olympique seront invités à une réunion de concertation qui devra rendre clair la charge de tous les intervenants. La LASEP tient en tout cas à continuer cette collaboration avec le COSL.

### Affaires de dernière minute

Vu l'obligation de faire des économies et sur propose de la CTS lors de sa réunion du 12 juin 2012, le Comité Central a pris la décision de limiter les activités de football non seulement pour des raisons financières mais également pour des raisons de pondération du calendrier sportif au profit de nos plus jeunes.

Or Monsieur Jean Serrig regrette que la campagne de football indoor 2012 s'adresse uniquement aux débutants étant donné que la fédération de football pourrait éventuellement soutenir les éliminatoires et les finales destinées aux scolaires.

Monsieur Jean Serrig a été remercié de son engagement. Comme compromis à court terme le secrétaire général est chargé de demander la réservation éventuelle de l'Arène de la Coque pour organiser une grande finale de Football indoor tout en laissant tomber les éliminatoires. Pour des raisons d'équité, il faudra veiller à servir à long terme davantage les enfants âgés de 3 à 8 ans, une catégorie représentée très fortement parmi les licenciés.

La prochaine réunion du CC aura lieu le lundi 3 décembre 2012 à 18.00 heures à la Maison des Sports.

Tom Jander (secrétaire général)



## Les partenaires de la LASEP

### Copieurs - Imprimantes - Fax - Solutions

2, rue Léon Laval - Z.A. Am Bann - L-3372 Leudelange

Tél: **+352 26 380-1**

[info@ck-online.lu](mailto:info@ck-online.lu)



Comité Olympique et  
Sportif Luxembourgeois



G R O U P E  
**CK**  
CHARLES KIEFFER



KONICA MINOLTA

**lalux**  
ASSURANCES



voyages

**emile weber**

[www.voyages-weber.lu](http://www.voyages-weber.lu)

*éischtklasseg reesen*

**BETONS  
matériaux  
s.a.**

POUR VOS BETONS  
ET TRAVAUX DE POMPAGE

Centrales à

Route de Remich  
Luxembourg- Findel  
Tél. : 42.68.26  
42.68.28  
Fax : 42.68.27

Route de Luxembourg  
Roost / Mersch  
Tél. : 85.90.43  
Fax : 85.90.53

Demande de prix :  
Tél. : 26.68.41.98  
Fax : 26.68.41.99

Adresse postale :  
1, Breedewues  
L-1259 SENNINGERBERG  
Tél.: 42.92.62-1

CCPL de la LASEP: IBAN LU77 1111 0110 0847 0000